

Companion Synod Sunday

Sunday, June 1-7 (First Sunday), annually

Hatua Kwa Hatua/Step by Step/Paso a Paso

Invocation, Apostolic Greeting, Benediction & Lord's Prayer in Spanish and Swahili

Spanish and Swahili pronunciation help:

Vowels

a as in mom

e as in may

i as in see

o as in old

u as in too

The accent almost always falls on the second-to-last syllable.

Invocation

English:

In the name of the Father, and the Son, and the Holy Spirit. Amen.

Spanish:

En el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo. Amen.

Swahili:

Katika jina la Mungu Baba, na la Mwana, na la Roho Mtakatifu. Amen

“...That they may all be One.” -- John 17:21a

Apostolic Greeting

English:

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Spanish:

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo sea con todos ustedes.

Swahili:

Neemah ya Bwana Yesu Kristo, na upendo wa Mungu, na usharika wa Roho Mtakatifu, ukae nasi sote, sasa na hata milele.

Benediction

English:

The Lord bless you and keep you,
the Lord make his face shine upon you and be gracious to you,
the Lord look upon you with favor and give you peace. Amen.

Spanish:

El Señor te bendiga y te guarde,
haga el Señor resplandecer su rostro sobre ti y tenga di tí misericordia.
Vuelva el Señor su rostro a tí y te conceda la paz. Amen.

Swahili:

Rwana akubarikie na kukulinda,
Bwana akuangazie, nuru za uso wake na kukufadhili,
Bwana akuinulie, uso wake nakukupa. Amen.

“...That they may all be One.” -- John 17:21a

The Lord's Prayer

Spanish:

Padre nuestro que estás en los cielos
Santificado sea tu Nombre
Venga tu reino
Hágase tu voluntad
En la tierra como en el cielo
Danos hoy el pan de este día
y perdona nuestras deudas
como nosotros perdonamos nuestros deudores
y no nos dejes caer en la tentación
sino que líbranos del malo.
Amen.

Swahili:

Baba yetu uliye mbinguni,
Jina lako litukuzwe,
Ufalme wako uje,
Mapenzi yako yatimizwe,
Hapa duniani kama huko mbinguni.
Utupe leo riziki yetu.
Utusamehe makosa yetu,
Kama sisi nasi tunavyowasamehe waliotukosea.
Usitutie majaribuni,
Lakini utuokoe na yule mwovu.
Kwa kuwa ufalme ni wako, na nguvu, na utukufu, hata milele.
Amen

“...That they may all be One.” -- John 17:21a